



Szanowni Państwo!

Będąc firmą odpowiedzialną szanujemy prawo do ochrony danych osobowych naszych klientów i dostawców. Poniżej znajdzie Pani/Pan najważniejsze zasady ochrony danych osobowych funkcjonujące w naszej firmie.

## **1. KIM JEST ADMINISTRATOR DANYCH OSOBOWYCH?**

Zgodnie z art. 13 i art. 14 ogólnego Rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r. (RODO) informujemy, iż Administratorem Państwa danych osobowych jest ATN Tomasz Korzan z siedzibą w Poznaniu przy ulicy 5 Stycznia 4a. Administrator jest reprezentowany przez właściciela Tomasz Korzana.

Inspektorem Ochrony Danych jest Tomasz Korzan, atn@korzan.pl

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu:

- realizacji umów, które wiąże Państwa z Administratorem, lub działań niezbędnych do ich zawarcia (Art. 6 ust. 1 lit b),
- spełnienia wymagań prawne, do których przestrzegania zobligowany jest Administrator
- prawnie uzasadnionego interesu realizowany przez Administratora (Art. 6 ust. 1 lit f),
- weryfikacji wiarygodności płatniczej
- szeroko pojętej współpracy handlowej, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a, b, c, d, e, f lub art. 9 ust. 1 oraz ust. 2 lit. a, b, c, d, h, i, j - ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r.
- wsparcia obsługi

Jeżeli mają Państwo pytania w zakresie ochrony Państwa danych osobowych, prosimy o kontakt poprzez na adres poczty elektronicznej atn@korzan.pl.

## **2. INFORMACJE DLA KLIENTÓW**

Dane osobowe Klienta będą przetwarzane w celu wykonywania czynności mających na celu zawarcie umowy jej realizację, a podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest Art. 6, ust. 1, lit. b) RODO. Dane osobowe Klienta i jego przedstawiciele mogą być również wykorzystywane do zapewnienia komunikacji pomiędzy stronami i promowania produktów firmy lub jeżeli zajdzie taka potrzeba, w celu windykacji należności na podstawie tzw.



**Biuro Tłumaczeń Specjalistycznych**  
**A T N T o m a s z K o r z a n**  
ul. 5 Stycznia 4a 60-408 Poznań  
atn@korzan.pl www.korzan.pl

telefon +48 61 8420 302  
telefon +48 603 684 496  
REGON: 630380489  
NIP: 7811012590

uzasadnionego interesu realizowanego przez Administratora (Art. 6, ust. 1 lit. f). Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być/będą również: Poczta Polska, firmy kurierskie/transportowe, firmy zapewniające wsparcie IT dla administratora. Dane osobowe Klienta będą również przetwarzane w celu spełnienia wymagań prawnych w obszarze księgowości. Jest to podstawa prawna przetwarzania danych osobowych wynikająca z Art. ust. 1, lit. c) RODO tj. przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze.

Dane osobowe będą przetwarzane przez czas realizacji umowy oraz okres wynikający z wymagań prawnych nakładanych na Administratora w obszarze księgowości (Art. 6 ust. 1, lit. c). Dane osobowe Klienta i jego przedstawicieli mogą zostać udostępnione dostawcom systemów informatycznych, firmom doradczym i audytowym, oraz kancelariom prawnym, z którymi współpracuje Administrator. Podanie przez Klienta danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy i współpracy z Administratorem.

### **3. INFORMACJE DLA DOSTAWCY**

Dane osobowe Dostawcy będą przetwarzane w celu wykonywania czynności mających na celu zawarcie umowy jej realizację, a podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest Art. 6, ust. 1, lit. b) RODO. Dane osobowe przedstawicieli Dostawcy będą wykorzystywane do zapewnienia komunikacji pomiędzy stronami na podstawie tzw. uzasadnionego interesu realizowanego przez Administratora (Art. 6, ust. 1 lit. f).

Uzyskiwane w ramach realizacji umowy dane osobowe mogą zostać również wykorzystane w celu potwierdzenia kwalifikacji i uprawnień wymaganych przepisami prawa, które powinni posiadać Dostawca i jego przedstawiciele w ramach współpracy z Administratorem. Jest to podstawa prawna przetwarzania danych osobowych wynikająca z Art. ust. 1, lit. c) RODO tj. przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze.

Dane osobowe będą przetwarzane przez czas realizacji umowy oraz okres wynikający z wymagań prawnych nakładanych na Administratora w obszarze księgowości. Dane osobowe Dostawcy i jego przedstawicieli mogą zostać udostępnione dostawcom systemów informatycznych, firmom doradczym i audytowym, oraz kancelariom prawnym, z którymi współpracuje Administrator. Podanie przez Dostawcę danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy i współpracy z Administratorem.



**Biuro Tłumaczeń Specjalistycznych  
A T N T o m a s z K o r z a n**  
ul. 5 Stycznia 4a 60-408 Poznań  
atn@korzan.pl www.korzan.pl

telefon +48 61 8420 302  
telefon +48 603 684 496  
REGON: 630380489  
NIP: 7811012590

#### **4. PRZYSŁUGUJĄCE PRAWA**

Zarówno Klienci jak i Dostawcy posiadają prawo do: żądania od administratora dostępu do danych osobowych; sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych; wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, przenoszenia danych lub cofnięcia zgody w dowolnym momencie.

**W przypadku, gdy macie Państwo pytania w zakresie ochrony danych osobowych,  
zapraszamy do kontaktu z Administratorem!**